

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

совета по защите диссертаций Д 01.42.02 при ГНУ «Центр исследований белорусской культуры, языка и литературы Национальной академии наук Беларуси»

по диссертации

Цинь Чжаньго (КНР)

«Зарубежная классика на сцене китайских драматических театров 2000-х годов»

Специальность: 17.00.01 – театральное искусство.

Отрасль науки: искусствоведение.

Научный вклад соискателя в решение поставленной задачи: впервые в белорусском искусствознании дана целостная панорама процессов интерпретации зарубежной классики в спектаклях китайского драматического театра начала XXI века.

Формулировка научных выводов, за которые соискателю может быть присуждена ученая степень:

– общую характеристику современных взаимосвязей сценической практики с принципами режиссерских подходов к истолкованию классических произведений; систематизацию критериев постановочных преобразований европейской классики;

– определение принципов режиссерских практик сценической адаптации драматургии и преобразования выразительных средств постановок: если в XX в. существовало несколько основных направлений зарубежной драмы для постановочного репертуара (Эсхил, Софокл, Еврипид, У.Шекспир, А.Чехов, Ф.Достоевский, А.Стриндберг, Г.Ибсен), то в XXI в. каждое из этих направлений определяло свои концепции (психологизм, реализм, постмодернизм) и режиссёрские приёмы (своеобразие актёрских техник, речевых и пластических характеристик героев);

– систематизацию новых режиссерских подходов к инсценизации зарубежной классики: «национализация», когда спектакль становится полностью китайским с переработкой конфликта и фона действия («Кукольный дом» Г.Ибсена в постановке У Сюэцина); «локализация», цель которой перемещение действия в китайский этнический контекст («Король Лир», режиссеры Дин Ни и Ли Муран); «частичная локализация» с элементами регионального музыкального фольклора («Ромео и Джульетта», Цзян Цюньчуань); «симбиоз» включает в текст зарубежной пьесы национальные исторические события («Макбет» Ву Синго); «коллаж» как соединение нескольких пьес в одной постановке («Ромео и Отелло» Лу Саопина). Общее направление интерпретаций -- от сюжета и фабулы до раскрытия замысла режиссёра, в результате чего создается новый оригинальный продукт;

– классификацию основных моделей спектаклей-интерпретаций в зависимости от спектра изменений структуры пьесы, её жанра и стиля: прозаическая (акцент на авторском сюжете, актерском ансамбле); поэтическая (нелинейная драматургия, ассоциативный монтаж); игровая (этюдный способ постановки, ироническое остранение); постмодернистская (нарушение логики повествования, экспериментальный характер выразительных средств);

– раскрытие взаимосвязей и способов взаимообогащения китайской и европейской театральных культур: внедрение новых технологических постановочных приёмов, обеспечивающих различные сенсорные эффекты; усиление интерактивных функций зрителя; смена нарративного характера представления на мистериальность, когда главные идеи резонируют на разных уровнях сознания актёра и зрителя; онлайн-трапезы/гастрономические спектакли и др.;

– введение в научный оборот ряда новых имен китайских режиссеров и произведений театрального искусства и расширение проблемного поля современного белорусского театроведения.

Рекомендации по практическому использованию результатов исследования: результаты исследования могут быть использованы в образовательном процессе в курсах театрального искусства, в дальнейших искусствоведческих исследованиях традиционного театрального искусства Китая.

Председатель совета по защите диссертаций Д 01.42.02
доктор искусствоведения, профессор

В.И. Жук

Секретарь совета по защите диссертаций Д 01.42.02
кандидат искусствоведения, доцент
20.12.2024 г.

А.А. Карпилова

